

Data di pubblicazione dell'Avviso sul web: 27/08/2019

Data di scadenza della selezione: 11/09/2019

AVVISO DI SELEZIONE

Autorizzato con D.R.D. n. 1997 Prot. 174137 del 22.08.2019

- Visto il "Regolamento per il conferimento a terzi estranei all'Università di incarichi di prestazione d'opera autonoma", disponibile in internet sul sito web dell'Ateneo all'indirizzo:

<http://www.unipr.it/node/5715>

- visto l'art. 7, comma 6, del D.lgs. 165/2001 e verificata l'impossibilità oggettiva di far fronte - con le risorse professionali presenti all'interno dell'Università degli Studi di Parma - alla particolare esigenza;

è indetta una selezione, mediante procedura comparativa per titoli e colloquio, per il conferimento di un incarico di prestazione d'opera avente ad oggetto la seguente attività: **"Supporto nella progettazione della piattaforma web a servizio degli studenti dei corsi di studio in ambito ingegneristico, con particolare attenzione alla fruibilità a livello internazionale. Al fine di costruire una piattaforma conforme alle premesse del progetto, si rende necessario inserire elementi di innovazione che le consentano non solo di fornire le informazioni di base relative ai corsi di studio, ma anche di predisporre materiale didattico a supporto dell'orientamento disciplinare. La piattaforma deve contestualizzare gli strumenti elaborati a livello nazionale e fornire indicazioni sulla propedeuticità di un giusto corredo di strumenti culturali e metodologici di base: conoscenze logico-matematiche e scientifiche di base, conoscenze linguistiche, comprensione verbale, sviluppo del pensiero critico"**. Tale prestazione è da inserirsi nell'ambito del progetto POT "Percorsi di orientamento e tutorato per promuovere il successo universitario e professionale (DM del 29 dicembre 2017 n. 1047) Accordo di partenariato con l'Università degli Studi di Napoli "Federico II" del 26.07.2019 – Progetto: **DID_POT_DIA_2017-2018**.

Soggetti destinatari:

professionisti regolarmente iscritti ad Albi, Elenchi o Ruoli per attività professionali per l'esercizio delle quali tale iscrizione è obbligatoria; esercenti per professione abituale una attività professionale priva di Albo, Elenco o Ruolo o una attività per la quale tale iscrizione non è richiesta;

Il prestatore d'opera dovrà essere in possesso di:

- Laurea Magistrale in Lingue o discipline affini conseguita in Italia o all'estero;
- comprovata esperienza nell'attività di traduzione in lingua inglese;
- perfetta conoscenza della lingua italiana e inglese;
- esperienza professionale post laurea in ambito traduzione o insegnamento delle lingue, eventualmente comprovato da certificazione conseguita.

Struttura proponente e responsabile del procedimento: Dipartimento di Ingegneria e Architettura – Responsabile del procedimento Dott.ssa Giuliana Morini.

Durata/Termine per l'esecuzione della prestazione: la prestazione avrà una durata di tre mesi a decorrere dal conferimento dell'incarico.

L'ammontare del compenso è pattuito in €: 7.000,00 onnicomprensivo.

Il pagamento del compenso avverrà mediante il pagamento di una rata posticipata. Il pagamento sarà subordinato alla dichiarazione di regolare esecuzione del contratto attestata dal referente del contratto.

La prestazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia senza vincoli di subordinazione. Il collaboratore è obbligato al conseguimento dei risultati oggetto del rapporto e risponderà inoltre di eventuali errori e negligenze rispetto al risultato della sua attività.

Le domande di ammissione alla selezione (all. 1), redatte in carta libera, dovranno pervenire presso la Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Ingegneria e Architettura di questa Università (Parco Area delle Scienze, 181/A) tassativamente entro e non oltre **la data di scadenza** indicata nel presente avviso pubblicato sul sito web dell'Università: <https://www.unipr.it/node/18066> mediante una delle seguenti modalità, con esclusione di qualsiasi altro mezzo:

- Presentazione diretta presso la Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Ingegneria e Architettura – Parco Area delle Scienze, 181/A – Parma
- Invio telematico con posta elettronica certificata P.E.C. (file in formato PDF)

La data di acquisizione delle istanze è stabilita e comprovata:

- nel caso di presentazione diretta: dalla data indicata nella ricevuta sottoscritta e rilasciata dal personale di questa amministrazione addetto al ricevimento;
- nel caso di invio tramite posta elettronica certificata: dalla data di invio del messaggio.

Le domande inoltrate incomplete non saranno prese in considerazione. Non sarà, altresì, consentito, una volta trascorso il termine, sostituire i titoli e/o i documenti già presentati.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi postali o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Segreteria Amministrativa del Dipartimento:
Responsabile del procedimento amministrativo: Dott.ssa Giuliana Morini
Indirizzo: Parco Area delle Scienze, 181/A - 43124 Parma
Tel.: 0521/905862 - 034334
E-mail: dia.amministrazione@unipr.it
P.E.C.: DipIngegneriaArchitettura@pec.unipr.it
Orari e giorni per la presentazione delle domande: dal lunedì al venerdì, dalle ore 09.00 alle ore 13,00 il martedì e il mercoledì anche dalle ore 15,00 alle ore 17,00.

Alla domanda dovrà essere allegata la seguente documentazione:

- 1) *curriculum vitae* da cui si evinca in modo preciso il possesso dei requisiti necessari (titoli culturali ed esperienze professionali), redatto in formato europeo, destinato alla pubblicazione nella sezione "Amministrazione Trasparente" del sito dell'Università di Parma, privo dei dati personali non strettamente necessari (pertanto esso non dovrà contenere dati quali indirizzi e recapiti, email, numeri di telefono, fotografia). Sempre per la finalità di pubblicazione, il curriculum non dovrà essere sottoscritto, per evitare furti di identità. Poiché è allegato alla domanda e ne costituisce parte integrante, la sua data e paternità saranno dedotte dalla domanda stessa;
- 2) copia fotostatica di un proprio documento di riconoscimento;
- 3) certificazioni delle esperienze professionali dichiarate nel curriculum vitae;
- 4) ***dichiarazione sostitutiva di atto notorio attestante: i dati relativi allo svolgimento di incarichi o la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica***

amministrazione o lo svolgimento di attività professionali, e l'insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse con l'Università degli Studi di Parma (All.2)

Alla selezione non possono partecipare coloro che hanno un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento o alla struttura proponente, ovvero con il Rettore, Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo, ai sensi dell'art. 18, comma 1 lettera b) e c), della Legge 240/2010.

La Commissione verrà nominata dal Responsabile della struttura, e sarà formata da esperti di provata competenza in materia.

Ai fini della valutazione verranno prese in considerazione in particolare le seguenti categorie: esperienze professionali in relazione all'attività richiesta.

Il punteggio complessivo non potrà essere superiore a 30 punti.

Non saranno valutati i titoli che dovessero pervenire dopo la data di scadenza del termine per la presentazione delle domande di partecipazione al concorso.

I titoli potranno essere presentati in originale, con apposita certificazione, oppure tramite dichiarazione sostitutiva di atto notorio o autocertificazione.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità da mancata o tardiva comunicazione di notifica del cambiamento dell'indirizzo e-mail indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Saranno ammessi al colloquio solo i candidati che siano in possesso dei requisiti di ammissione, e in riferimento ai quali non sussistono situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal presente avviso per la presentazione della domanda di partecipazione.

I candidati esclusi dalla procedura saranno avvisati tramite e-mail.

Durante il colloquio verranno accertate conoscenze e competenze sul seguente argomento:

Lettura, comprensione e traduzione di un testo tecnico dall'italiano all'inglese e viceversa, inerente discipline ingegneristiche;

Discussione dei titoli presentati

Per essere ammessi a sostenere il colloquio i candidati dovranno essere muniti di un documento di riconoscimento in corso di validità.

Il candidato ammesso al colloquio sarà avvisato via e-mail almeno 5 giorni prima dell'inizio del colloquio.

Il colloquio si intenderà superato con un punteggio di almeno 21/30 o equivalente.

Il punteggio finale complessivo (max 60 punti) sarà dato dalla somma di:

- punteggio conseguito nel colloquio
- punteggio riportato per i titoli

Al termine della valutazione la Commissione individuerà il soggetto idoneo, con l'approvazione degli atti da parte del Responsabile della struttura, onde procedere alla stipula del relativo contratto.

L'esito della procedura sarà pubblicato sul sito dell'Università <https://www.unipr.it/node/18066>

Il candidato dichiarato idoneo dovrà sottoscrivere il contratto di prestazione d'opera autonoma, in conformità a quanto previsto dal Regolamento di cui sopra.

L'Amministrazione si riserva di non procedere alla stipula del contratto, anche nel caso in cui pervenga o sia ritenuta valida una sola domanda.

L'Amministrazione si riserva altresì di non procedere alla stipula qualora sussistano o intervengano motivi di pubblico interesse o nel caso in cui le domande non siano ritenute idonee ad insindacabile giudizio dell'Amministrazione.

Ai sensi del d.lgs. 196/2003, e del Regolamento Europeo in materia di protezione dei dati personali, n. 679/2016, i dati forniti dai candidati sono raccolti presso l'Università degli Studi di Parma, per le finalità di gestione della procedura comparativa e sono trattati anche successivamente all'eventuale conferimento dell'incarico, per le finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo, ivi compreso l'assolvimento degli obblighi di pubblicazione di cui all'art. 15 del D.Lgs 33/2013.

Il presente avviso di selezione sarà pubblicato sul sito web di Ateneo e sul sito web del Dipartimento
Per eventuali informazioni è possibile rivolgersi ai seguenti recapiti telefonici: Segreteria Amministrativa tel. 0521/905862

Il Responsabile del Dipartimento di Ingegneria e Architettura

f.to Prof. Ing. Rinaldo Garziera

Firma autografa sostituita da indicazione a mezzo

stampa ai sensi dell'art. 3, comma 2, del d. Lgs. n. 39/93